



СУТРА СЕТЕЙ БРАХМЫ

Брахма-джала-сутра

II свиток

I. БУДДА ВАЙРОЧАНА.

В это время Будда Вайрочана начал говорить о сущности Ума-Основы для блага великого собрания. То, что он говорил, представляло малую часть, кончик волоса, его неисчислимых учений – бесчисленных как песчинок в реке Ганг.

Он говорил: «Ум-Основа объяснялось, объясняется и будет объясняться всеми буддами – прошлого, настоящего и будущего. В эти Врата Дхармы [будут входить] все бодхисаттвы прошлого, настоящего и будущего, которые совершенствовались, совершенствуются и будут совершенствоваться [в них].»

Я совершенствовался в этих Вратах Дхармы Ума-Основы - сотни кальп. Мое имя Вайрочана. Я прошу всех будд передавать мои слова всем живым существам, и открывать им путь совершенствования.»

В это время, сидя на львином помосте мира Драгоценного Лотоса, Будда Вайрочана испустил лучи света. Голос из света произнес буддам сидящим на тысячалеpestковых лотосах, такие слова: «Вы должны совершенствоваться и хранить Врата Дхармы Ума-Основы и передавать ее бесчисленным буддам Шакьямуни, одному за другим, а также всем живым существам. Каждый должен хранить, читать, декламировать и с однонаправленным умом претворять это учение в жизнь.»

После принятия Врат Дхармы Ума-Основы, будды сидящие на тысячалеpestковых лотосах вместе с бесчисленными Буддами Шакьямуни все поднялись с львиных помостов, их тела испустили бесчисленные лучи света. В каждом из этих лучей проявились бесчисленные будды, которые все вместе сделали подношение зелеными, желтыми, красными и белыми божественными цветами Будде Вайрочане. Они постепенно их опускали. Затем будды исчезли из мира Драгоценный Лотос, вошли в Самадхи Сущнастная Природа Пустоты Пространства Сияние Цветка и вернулись в свои прежние места под деревьями бодхи в этот мир Джамбудвипа. Затем они вышли из этого Самадхи, сели на свои алмазные помосты в Джамбудвипе и [на небе] четырех небесных царей, и проповедовали Дхарму Десяти Океанов Мирам.

Затем, они подошли к месту где пребывал Будда Шакьямуни и проповедовал Десять Пребываний; направляясь на небо Суяма проповедовал Десять Продвижений; идя далее к Четвертому небу проповедовал Десять Посвящений; направляясь далее к небу Радующееся Превращениям и проповедовал Десять Дхьян-Самадхи; направляясь далее на Небо Радующиеся Творениями Других проповедовал Десять Земель; направляясь далее на небо Первой Дхьяны проповедовал Десять Алмазных Ступеней; направляясь далее на небо Второй Дхьяны проповедовал Десять Терпений; направляясь на небо Третьей Дхьяны проповедовал Десять Клятв. Пребывая на небе Четвертой дхьяны, во дворце Бога Брахмы, проповедовал Врата Дхармы Ум-Основа, которую Будда Вайрочана, в прошлом, проповедовал в мире Лotosовой Драгоценности.

Все другие бесчисленные проявления Будд Шакьямуни совершали тоже самое в своих мирах.

II. БУДДА ШАКЪЯМУНИ

В это время, Будда Шакьямуни, после первого проявления в мире Драгоценного Лотоса, направился на восток и появился во дворце небесного царя и проповедовал Сутру Преобразования Мары. Затем он спустился на Джамбудвипу и родился в Капиталавасту, под именем Сиддхартха, его отец был Шуддодхана, а его мать царица Майя. Н обрел просветление в возрасте тридцати лет, после семи лет подвижничества. Он стал Буддой под именем Шакьямуни. Будда проповедовал в десяти собраниях от алмазного помоста в Бодхагае до дворца Брахмы.

В это время, он созерцал чудесную драгоценную сеть, висевшую во дворце бога Брахмы и проповедовал Сутру Сетей Брахмы великому собранию. Он сказал: «Неисчислимы миры во вселенной подобны ячейкам в сети. Каждый мир отличается от

другого, и их разнообразие безгранично. То же самое и с Вратами Дхармы которой учат Будды.

Я приходил в этот мир восемь тысяч раз. Пребывая в этом мире Саха, сидя на драгоценном алмазном помосте в Бодхагае и всюду вплоть до дворца царя Брахмы, моя главная проповедь Врата Дхармы Ума-Основы для блага великого множества существ.

Следовательно, я спускаюсь со дворца царя Брахмы в Джамбудвипу - мир людей, я проповедую Драгоценные Заповеди Сияющие Алмазным Светом под деревом бодхи ради всех живых существ на земле, какие бы глупыми и невежественными они не были. Эти заповеди обычно произносятся Буддой Вайрочана, когда он впервые развил ум просветления на порождающих ступенях. Они являются изначальным источником всех будд и бодхисаттв также как семя природы будды.

Все живые существа обладают природой будды. Все обладающие сознанием, формой и умом существуют благодаря заповедям природы будды. Живые существа обладают правильной причиной природы будды и следовательно они несомненно обретут всепроникающее Тело Дхармы.

По этой причине, десять освобождающих заповедей существуют в этом мире. Эти заповеди принадлежат Истинной Дхарме. Они воспринимаются и хранятся как наиболее почитаемые всеми живыми существами трех времен – прошлого, настоящего и будущего.

Еще раз, я проповедую великому собранию о Неистиошимой Сокровищнице Заповедей. Эти заповеди всех живых существ - источник чистоты самоприроды.»

Сейчас, я Будда Вайрочана

Сажу на цветке лотоса;

На тысячах цветков лотоса окружают меня

Тысячи Будд Шакьямуни.

Каждый цветок поддерживает ста миллионами миров;

В каждом мире появляется Будда Шакьямуни.

Все они сидят под деревом бодхи,

Все вместе обретают состояние будды.

Все эти бесчисленные Будды

Опираются на Вайрочану как на свое изначальное тело.

Эти бесчисленные Будды Шакьямуни

Приводят последователей –

Бесчисленных, как песчинки.

Они все направляются к моему лотосовому помосту

Слушать о заповедях будды.

Я сейчас проповедую Дхарму, этот изысканный нектар.

Затем, бесчисленные будды возвращаются

В свои миры

И, под деревом бодхи, возглашают эти

Неискупимые и тяжелые заповеди

Изначального Будды Вайрочаны.

Заповеди подобны сиянию солнца и луны,

Подобны блеску драгоценного ожерелья,

Бодхисаттвы бесчисленные как песчинки

Хранят их и обретают состояние будды.

Эти заповеди произносятся Вайрочаной,

Эти заповеди я произношу также и вам.

Вы, Бодхисаттвы, неавно вступившие на путь,

Должны почтительно принять и хранить их;

И вы должны делать так, как сказано,

А также передать и учить им живых существ.

Сейчас слушайте внимательно, как я произнесу

Освобождение бодхисаттв –

Источник всех заповедей в Дхарме Будды.
Все вы на великом собрании должны крепко верить,
Что вы станете буддами в будущем,
Так же как и я стал Буддой.
Если вы будете иметь такую веру всегда,
То эти заповеди будут исполнены,
Все существа с намерением
Должны принять и хранить заповеди Будды.
Живые существа принимают их
И тотчас соединяются с берегами будд.
Они по своей природе равны с буддами,
Они являются истинными сынами Будды.
Следовательно, великое собрание,
Слушайте с величайшим почтением
Как я произношу Заповеди Бодхисаттв.

III. БУДДА ПРОИЗНОСИТ ЗАПОВЕДИ БОДХИСАТТВ

В это время, когда Будда Шакьямуни впервые обрел наивысшее просветление под деревом бодхи, он объяснял Заповеди Бодхисаттв. Будда учил благодарности к родителям, старшим учителям и Трем Драгоценностям, так как благодарность это основа пути [к состоянию будды]. Благодарность называется заповедями – и это значит сдержанность и прекращение.

Затем Будда испустил безграничный свет из своего рта. Все великое собрание, на котором присутствовали бесчисленные бодхисаттвы, боги восемнадцати небес Брахмы, боги шести небес мира желания, и цари шестнадцати великих царств - все они соединили ладони и с однонаправленным умом слушали как Будда произносил заповеди Великой Колесницы.

Будда сказал бодхисаттвам: «Дважды в месяц я произношу заповеди соблюдаемые всеми буддами. Все бодхисаттвы, начиная с тех, которые породили ум просветления и до бодхисаттв Десяти Пребываний, Десяти Продвижений, Десяти Посвящений и Десяти Земель также должны возглашать их. Следовательно, эти заповеди – свет, выпускаемый из моего рта. Это не происходит без причины. Этот свет не синий, не желтый, не красный, не белый, не черный; он не форма и не мысль; он не существует и не не-существует; не причина и не следствие. Это заповедь – свет, который возник из изначального источника всех будд и всех присутствующих на этом великом собрании. Следовательно, вы, ученики Будды должны принять и соблюдать, читать, декламировать и изучать эти заповеди с наивысшим вниманием.

Ученики Будды, слушайте внимательно! Кто-бы не смог постичь и принять передачу слов Учителя Дхармы, может воспринять заповеди бодхисаттв и называться наивысшим в чистоте. Это истинно для всех людей, таких как - цари, наследники трона, чиновники, монахи, монахини, боги восемнадцати небес Брахмы, боги шести небес мира желания, люди, скопцы, юродивые, продажные, рабы, восемь видов небесных защитников, якши Держащие Алмаз, животные, превращенные существа.

IV. ДЕСЯТЬ НЕВОСТАНОВИМЫХ ЗАПОВЕДЕЙ.

Будда сказал своим ученикам: «Есть десять невосстановимых заповедей бодхисаттвы. Если кто-либо воспримет эти заповеди, но ложно будет читать их, то он не бодхисаттва, он не имеет семени состояния будды. Я также возглашаю эти заповеди.

Все Бодхисаттвы изучали их в прошлом, будут изучать их в будущем и изучают их сейчас. Я объясню основные знаки заповедей бодхисаттв, вы должны изучить и постичь их в вашем сердце.

ПЕРВАЯ НЕВОСТАНОВИМАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НИКОГДА НЕЛЬЗЯ УБИВАТЬ.

Будда продолжил: «Ученик Будды не должен сам убивать, побуждать других к убийству, убивать демонстрируя уловки, восхвалять убийство, радоваться видя убийство,

убивать при помощи колдовства или демонских мантр. Он не должен создавать причин, условий, методов или действий убийства, а также не должен намерено убивать какое-либо живое существо.

Как у ученика Будды, его природой ума является сострадание и благодарность, всегда проявляя уловки к спасению и защите всех существ. Если вместо этого, он не сдержит себя и убьет живое существо без сожаления, он совершает невозстановимый проступок.

Вторая невозстановимая заповедь Бодхисаттвы о том, что никогда нельзя воровать.

Ученик Будды не должен сам воровать, побуждать других к воровству, воровать демонстрируя уловки, [восхвалять воровство, радоваться видя воровство], воровать при помощи колдовства или демонских мантр. Он не должен создавать причин, условий, методов или действий воровства. Ценные и ничейные, даже принадлежания призракам или духам, трубочкам или ворам, пусть это будет такая маленькая вещь как игла или стебелек травы – не может быть взят.

Как у ученика Будды, его природой ума является доброта, сострадание и благодарность – всегда помогайте людям обрести заслуги и достигнуть счастья. Если вместо этого, он возьмет принадлежащее другим, он совершит невозстановимый проступок.

Третья невозстановимая заповедь Бодхисаттвы о том, что никогда нельзя допускать распущенности.

Ученик Будды не должен сам допускать распущенности, побуждать других к этому. [Как монах] он не должен иметь половых связей с какой-либо особью женского пола – будь-то человек, животное, божество или дух. Он не должен создавать причин, условий, методов или действий распущенности. Кроме того, он не должен проявлять извращенного полового влечения к кому бы то ни было.

Как у ученика Будды, его природой ума является благодарность – спасайте всех живых существ и объясняйте им Дхарму чистоты и искренности. Если вместо этого, он без сострадания и побуждаемый другими вступит в безрассудную половую связь, в том числе и с животными, своей матерью или дочерью, сестрой или другой родственницей, он совершит невозстановимый проступок.

Четвертая невозстановимая заповедь Бодхисаттвы о том, что никогда нельзя лгать.

Ученик Будды не должен сам использовать лживых слов, побуждать других ко лжи, говорить ложь, демонстрируя уловки. Он не должен создавать причин, условий, методов или действий для использования лжи. Он не должен говорить, что он видел, хотя на самом деле не видел или наоборот, а также лгать, неявно используя жесты или в мыслях.

Как ученик Будды, он придерживается Правильной Речи и Правильного Взгляда всегда, и ведет других к обретению этого. Если вместо этого, он является причиной лживой речи, ложных взглядов или плохой кармы других, он совершает невозстановимый проступок.

Пятая невозстановимая заповедь Бодхисаттвы о том, что никогда нельзя торговать опьяняющими напитками.

Ученик Будды не должен сам торговать опьяняющими напитками, побуждать других к этому. Он не должен создавать причин, условий, методов или действий к торговле какими либо одурманивающими средствами, так как они являются причинами и условиями для всех видов проступков.

Как ученик Будды, он помогает всем живым существам обрести ясную мудрость. Если вместо этого, он станет причиной беспорядочных, спутанных мыслей, он совершит невозстановимый проступок.

Шестая невозстановимая заповедь Бодхисаттвы о том, что никогда нельзя рассказывать о проступках или нарушениях Сангхи.

Ученик Будды не должен сам рассказывать о проступках или нарушениях бодхисаттв-подвижников, бодхисаттв-домохозяев, или об [обычных] монахов или монахинь, а также побуждать к этому других. Он не должен создавать причин, условий, методов или действий обсуждения проступков Собрания.

Как ученик Будды, он должен, когда услышит от злых людей, последователей внешних путей и следующим пути двух колесниц разговоры о неверном следовании Дхарме или неверном соблюдении заповедей Собранием, он должен разъяснить им, с состраданием в уме, и привести их к развитию веры в Великую Колесницу. Если вместо этого, он будет обсуждать ошибки и проступки представителей Собрания, он совершит невозстановимый проступок.

СЕДЬМАЯ НЕВОСТАНОВИМАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НИКОГДА НЕЛЬЗЯ ВОСХВАЛЯТЬ СЕБЯ И ПРЕНЕБРЕГАТЬ ДРУГИМИ.

Ученик Будды не должен восхвалять себя и говорить плохое о других, а также побуждать к этому других. Он не должен создавать причин, условий, методов или действий восхваления себя и чернить других.

Как ученик Будды, он должен всегда быть готовым стоять за всех живых существ, терпеть унижение и клевету – принимая порицание и передавать всем живым существам всю славу. Если вместо этого, он будет показывать свои добродетели и умалчивать о хороших чертах других, и это будет причиной их страдания от клеветы, он совершит невозстановимый проступок.

ВОСЬМАЯ НЕВОСТАНОВИМАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НИКОГДА НЕЛЬЗЯ БЫТЬ СКУПЫМ И РАЗДРАЖИТЕЛЬНЫМ.

Ученик Будды не должен быть скупым сам, а также побуждать к этому других. Он не должен создавать причин, условий, методов или действий жадности.

Как ученик Будды, он должен, когда к нему придут нуждающиеся существа за помощью, дать им то, в чем они нуждаются. Если вместо этого, он будет чувствовать гнев или раздражение и откажет им в помощи – даже такой малой как монетка, иголка, травинка, даже одна фраза или гатха Дхармы, но вместо этого будет бранить или оскорблять их, он совершит невозстановимый проступок.

ДЕВЯТАЯ НЕВОСТАНОВИМАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НИКОГДА НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ НЕНАВИСТИ И ВОЗМУЩЕНИЯ.

Ученик Будды не должен копить гнев сам, а также побуждать других иметь ненависть. Он не должен создавать причин, условий, методов или действий гнева.

Как ученик Будды, он должен быть сострадательным и благодарным, помогать живым существам развивать добрые корни отсутствия соперничества. Если вместо этого, он будет бранить и оскорблять живых существ, или даже существ в превращенных телах [таких как боги и духи] – грубой речью, бить их кулаками или ногами, нападать на них с ножом или палкой, или сердится даже тогда, когда жертва раскается в своих ошибках и кротко будет просить о прощения тихим и примирительным голосом, он совершит невозстановимый проступок.

ДЕСЯТАЯ НЕВОСТАНОВИМАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НИКОГДА НЕЛЬЗЯ КЛЕВЕТАТЬ НА ТРИ ДРАГОЦЕННОСТИ.

Ученик Будды не должен сам говорить плохое о Трех Драгоценностях, а также побуждать к этому других. Он не должен создавать причин, условий, методов или действий клеветы. Если ученик услышит хоть одно слово клеветы на Будду от последователей внешних путей или злых существ, он испытает боль подобную трем сотням копий пронзающих его сердце. Как он может сам клеветать на Три Драгоценности?

Однако, если ученик потеряет веру и благодарность к Трех Драгоценностям, и поможет злым существам или имеющие ложные взгляды клеветать на Три Драгоценности, он совершит невозстановимый проступок.

V. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДЕСЯТИ ЗАПОВЕДЕЙ.

Как ученики Будды, вы должны изучать эти заповеди невозстановимых проступков и не должны ломать не одну из них, и не проявлять легкомыслия – так как разрушатся все они! Никто делавший так, не сможет развить ум просветления в этой жизни и потеряет высокое положение которое он обрел – будь-то царь, царь Вращающий колесо, монах, монахиня – также и ступень бодхисаттвы, которую он обрел – Десять Пребываний, Десять Продвижений, Десять Посвящений, Десять Земель – и все плоды вечной природы будды. Он

потеряет все что обрел, и упадет в три плохих мира, где не услышит слов «родители» или «Три Драгоценности» целые кальпы! Следовательно ученики Будды должны избегать нарушать хоть одну из этих заповедей неискупимых проступков. Вы все бодхисаттвы, должны изучать и постигать десять заповедей, которые постигались, постигаются, и будут постигаться всеми бодхисаттвами. Эти заповеди были объяснены в главе Восемь Тысяч Правил Поведения.

VI. СОРОК ВОСЕМЬ СТРОГИХ ЗАПОВЕДЕЙ

Затем Будда сказал бодхисаттвам: «Я объяснил вам десять заповедей невозстановимых проступков, теперь разъясню сорок восемь строгих заповедей.

ПЕРВАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ НЕУВАЖЕНИЯ К УЧИТЕЛЯМ И ДРУЗЬЯМ.

Ученик Будды, которому предрешено стать царем, царем Вращающим Колесо или важным чиновником, должен прежде всего принять заповеди Бодхисаттв, и тогда он будет находится под защитой всех охраняющих богов и духов, а также будд. Когда он примет эти заповеди, он должен развивать сердце наполненное благодарностью и почтением. Когда бы он не встретил учителя Дхармы, монаха, добрых друзей, которые развивают те же взгляды, и тоже поведение, он должен встать и с почтением его приветствовать. Он должен почтительно сделать подношение монаху-гостю, согласно Дхарме. Он должен [быть готов] отдать в дар - себя, свою семью, свое царство, города, драгоценности и все, чем он обладает.

Если вместо этого, он будет развивать заносчивость и высокомерие, криводушие и ненависть, откажется вставать и приветствовать монаха-гостя и не сделает подношение почтительно, в согласии с Дхармой, он совершит тяжелый проступок.

ВТОРАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ПИТЬ ОПЬЯНЯЮЩИЕ НАПИТКИ.

Ученик Будды не должен принимать опьяняющие напитки, потому что они являются причиной для бесчисленных проступков. Если он преподнесет стакан вина другому человеку, то воздаянием ему будет отсутствие рук пятьсот жизней. Как может он принимать опьяняющие напитки сам! Кроме того, бодхисаттва не должен побуждать к принятию опьяняющих напитков никакое живое существо, что уж говорить о том, чтобы принимать его самому. Ученик не должен пить никакой опьяняющий напиток вообще. Если вместо этого, он сознательно сделает так или побудит других делать так, он совершит тяжелый проступок.

ТРЕТЬЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ПРИНИМАТЬ В ПИЩУ МЯСО.

Ученик Будды не должен сознательно есть мясо. Он не должен есть мясо плоти никакого живого существа. Мясоедение уничтожает семя Великого Сострадания, обугливает семя природы будды и это становится причиной того, что существа сторонятся его. Те, кто делает так, виновны в бесчисленных проступках. Следовательно, бодхисаттвы не должны есть мясо вообще никаких животных. Если вместо этого, он сознательно ест мясо, он совершает тяжелый проступок.

ЧЕТВЕРТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ПРИНИМАТЬ В ПИЩУ ПЯТЬ ОСТРЫХ.

Ученик Будды не должен есть пять острых – чеснок, лук-сибирский, лук порей, репчатый лук, перец. Даже в том случае если они добавлены как приправа в блюда. Однако, если он сознательно примет их в пищу, он совершит тяжелый проступок.

ПЯТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕ НАСТАВЛЯТЬ РАСКАЯНИЮ.

Если ученик Будды увидит как существо нарушает пять заповедей, восемь заповедей, десять заповедей, другие проступки, или совершит одно из семени неискупимых проступков или какие-либо проступки, ведущие к восьми бедствиям – какое либо нарушение заповедей – он должен привести нарушителя к раскаянию и исправлению.

Однако, если бодхисаттва не делает так, и к тому же продолжает жить вместе с собранием преступников, участвует в подношениях мирянам, участвует в церемониях упасатхи и декламирует заповеди – ошибочно уличает людей в проступках, радуется их раскаянию – ученик совершает тяжелый проступок.

ШЕСТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕ СПРАШИВАТЬ О ДХАРМЕ.

Если Старший Учитель, монах Великой Колесницы или последователь одинаковых взглядов и совершенствования, должен прийти из далека в храм, дворец, город или селение учеников Будды, то ученик должен почтительно приветствовать и взирать на него. Он должен предупреждать все его нужды все время, пусть даже это все стоит три связки золота! Кроме того, ученик Будды должен почтительно просить гостя - Учителя Дхармы проповедовать ему Дхарму три раза в день, поклоняясь ему без мысли беспокойства или усталости. Он должен жертвовать себя во имя Дхармы и никогда не устает спрашивать о ней. Если он не действует так, он совершает тяжелый проступок.

СЕДЬМАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ПРЕНЕБРЕГАТЬ ИЗУЧЕНИЕМ ДХАРМЫ.

Ученик Будды, который является новичком в собрании, должен переписывать соответствующие сутры и свитки заповедей, каких –либо частей из сутр, комментариев, объяснений поведения, а так же пусть слушает, изучает, и спрашивает о Дхарме. [Ради этого] он должен идти в дома, под деревья, в храмы, леса и горы, или в какое-либо другое место. Если он не делает так, он совершает тяжелый проступок.

ВОСЬМАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ОТРЕКАТЬСЯ ОТ ВЕЛИКОЙ КОЛЕСНИЦЫ.

Если ученик Будды навсегда отрекается от сутр Великой Колесницы и соблюдения заповедей, утверждая, что это не важная часть Учения Будды, и что вместо этого следует постигает Две Колесницы и ошибки внешних путей, он совершает тяжелый проступок.

ДЕВЯТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕ ПОМОГАТЬ БОЛЬНЫМ.

Если ученик Будды видит кого-либо больным, он должен искренне ухаживать за этим человеком, так как он бы ухаживал за Буддой. Ухаживать за больным более важно, чем за восемью полями заслуг. Ученики Будды заботятся о больном отце и матери, Учителей Дхармы и последователях – не обращая внимания на возможные увечья или страдания от различных видов болезни.

Если вместо этого, он проявит раздражение или возмущение и будет действовать так, отказывая помочь больному или увечному в храме, городе или селении, лесу или горах, или на дороге, он совершит тяжелый проступок.

ДЕСЯТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ХРАНИТЬ ОРУЖИЯ УБИЙСТВА.

Ученик Будды не должен хранить оружие, такое как ножи, палки, луки, стрелы, копья, секиры и любое другое оружие, а так же пусть он не хранит сетей, капканов и любых других устройств используемых для уничтожения жизни.

Как ученик Будды, он не должен приводить к смерти своих родителей, то есть убивать живых существ! Он не должен хранить какое-либо оружие или устройство, которое может быть использовано для убийства живых существ. Если он сознательно не делает так, он совершает тяжелый проступок.

Первые десять тяжелых заповедей описаны. Ученики Будды должны изучать и почтительно исследовать их. Эти заповеди подробно объяснены в последующих шести главах.

ОДИНАДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ВОВЛЕКАТЬСЯ В ВОЕННЫЕ ДЕЛА.

Ученик Будды не должен, из добрых или злых побуждений, действуя как посол и приводить к военному противостоянию или войне, что станет причиной жестокого убийства бесчисленных живых существ. Как ученик Будды, он не должен быть вовлеченным в

военные дела, или служить связным между войсками, а тем более добровольно участвовать в войне. Если он сознательно делает так, он совершает тяжелый проступок.

ДВЕНАДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ БЫТЬ ВОВЛЕЧЕННЫМ В ТОРГОВЛЮ СВОБОДОЙ ЖИВЫХ СУЩЕСТВ.

Ученик Будды не должен сознательно торговать рабами или продавать в рабство, он не должен торговать домашними животными, клетками или деревянными коробками. Он не может заниматься такими видами работы сам, а также побуждать других делать так. Если он сознательно делает так, он совершает тяжелый проступок.

ТРИНАДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ КЛЕВЕТАТЬ И ВРЕДИТЬ.

Ученик Будды не должен, без причины и со злым намерением, клеветать на различных людей, таких как старейшины, монахи, монахини, цари, царские наследники, и другие высокие сановники, говоря что они нарушают семь неискупимых или десять невозстановимых заповедей бодхисаттвы. Он должен обладать состраданием и с благодарностью относиться ко всем различным людям как если они его отец, мать, братья и сестры или другие близкие родственники. Если вместо этого, он клеветает и вредит им, он совершает тяжелый проступок.

ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ БЫТЬ ПРИЧИНОЙ ПОЖАРОВ В ДИКОЙ ПРИРОДЕ.

Ученик Будды не должен со злыми намерениями поджигать лес и выпаливать траву в горах и полях, вовремя с четвертого по девятый месяц лунного года. Такой огонь [может навредить животным во время этого периода и может распространиться] на дома людей, города и селения, храмы и монастыри, поля и сады, а также на [невидимые] жилища богов и духов. Он не должен намерено зажигать огонь в том месте, где есть жизнь. Если он сознательно делает так, он совершает тяжелый проступок.

ПЯТНАДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ОБУЧАТЬ НИЧЕМУ, КРОМЕ ВЕЛИКОЙ КОЛЕСНИЦЕ.

Ученик Будды должен обучать одного или всех, учеников, родственников и друзей, последователей внешних путей и злых существ, воспринять и хранить сутры Великой Колесницы и заповеди. Он должен обучать принципам Великой Колесницы и помогать им развивать ум просветления – так же как Десять Пребываний, Десять Практик, Десять Посвящений, объяснять сущность и действие каждого из тридцати уровней ума. Если вместо этого, ученик, с ненавистью, злыми намерениями, ошибочно учит их сутрам и заповедям двух колесниц, а также объяснениям внешних путей, он совершает тяжелый проступок.

ШЕСТНАДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕ ОБУЧАТЬ ДХАРМЕ.

Бодхисаттва Учитель Дхармы должен во-первых, с добрым умом, изучать традиции поведения [данной местности], также как сутры и заповеди Великой Колесницы, постигать их глубокое значение. Затем, вновь прибывшим из далека в поисках наставления, он должен объяснить, согласно Дхарме, все практики отречения бодхисаттв, таких как сжигание своего тела, руки, пальца [как высшее деяние на пути к наивысшему просветлению]. Если ученик не готов следовать этой практике как подношение буддам, он не является бодхисаттвой-монахом. Кроме того, бодхисаттва-монах должен быть готов принести свое тело и члены как еду голодным хищникам и голодным духам [как наивысшее деяние сострадания в спасении живых существ].

После этого объяснения, бодхисаттва Учитель Дхармы, должен обучать новичков правильным способом, пробуждая их умы. Если вместо этого, из-за личной выгоды, он отказывается учить или учит путано, цитирует фразы вырывая их из содержания и перекручивая смысл, или учит так что принижаются Три Драгоценности, он совершает тяжелый проступок.

СЕМНАДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДЕЙСТВОВАТЬ ИЗ КОРЫСТНЫХ ПОБУЖДЕНИЙ.

Ученик Будды не должен ради еды, питья, денег, имущества или славы, приближаться и искать дружбы с царями, принцами, высшими сановниками [и благодаря этим связям]

требовать денег, имущество и другие выгоды. Он не может побуждать других действовать также. Эти действия называются корыстными, вымогательством и отсутствием сострадания и благодарности. Так он совершает тяжелый проступок.

ВОСЕМНАДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ВЫДАВАТЬ СЕБЯ ЗА УЧИТЕЛЯ ДХАРМЫ.

Ученик Будды должен изучать двенадцать разделов Дхармы и постоянно декламировать заповеди бодхисаттв. Он должен размышлять над этими заповедями шесть раз в течении дня и ночи и полностью понять их смысл и значения. так как они являются сущностью природы будды.

Если вместо этого, ученик Будды ложно понимает даже одну фразу или предложение заповедей или причин и условий при применении заповедей, но говорит, что понимает их, он обманывает себя и других. Ученик, который ничего не постиг в Дхарме, но действует как Учитель передающий заповеди, совершает тяжелый проступок.

ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ СЛУХИ И КРИВОГОЛКИ.

Ученик Будды не должен, со злым намерением наговаривать и распространять слухи и клевету, создавать разногласие и пренебрежение добродетельным людям. [Например] пренебрегать монахом, который постигает заповеди бодхисаттвы, как он [совершая подношение буддам] держит зажженные благовоний у себя на голове. Ученик Будды делая так, совершает тяжелый проступок.

ДВАДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕ СТРЕМИТСЯ ОСВОБОДИТЬ ВСЕХ ЖИВЫХ СУЩЕСТВ.

Ученик Будды должен иметь в уме сострадание и развивать свои способности в освобождении живых существ. Он должен думать так: за все бесконечные кальпы – все живые существа мужского пола были мне отцами, все живые существа женского пола были мне матерью. Я был рожден ими, сейчас я убиваю их, я буду убивать моих родителей, поедать их плоть, которое подобна моей собственной. Это так, потому что все элементы земли, воды, огня и воздуха – четыре составляющих всей жизни – были частью моего тела, являются частью моего тела. Следовательно, я всегда должен развивать навыки освобождения живых существ и радоваться другим, которые делают также – как все живые существа постоянно рождаются, снова и снова, из жизни в жизнь. Если бодхисаттва видит животных на краю гибели, он должен придумать путь спасения и защиты их, помочь им выйти из страданий и смерти. Ученик должен всегда учить заповедям бодхисаттвы к спасению и освобождению живых существ.

Однажды его отец, мать и родные умрут, и тогда он должен пригласить Учителя Дхармы объяснить сутры и заповеди бодхисаттв. Это создаст заслуги и добродетели и поможет умершим обрести рождение в чистых землях будд или создаст правильные условия рождения в мире людей или богов. Если вместо этого, ученик не сделает так, он совершит тяжелый проступок.

Вы должны изучать и почтительно постигать этих десять заповедей. Каждый из них подробно объяснен в главе Искушение Проступков.

ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ МЕСТИ.

Ученик Будды не должен возвращать гнев от гнева, ненависть от ненависти. Он не должен искать мести, даже если его отца, мать, братьев или родственников убьют, - не должен он делать так, даже если правитель или царь его страны убил их. Взяв жизнь одного существа как мечь за убийство другого – это противно чувству благодарности [так все являются близкими через кальпы рождений].

Кроме того, он не должен других держать в рабстве, что уж говорить о избииении и оскорблении их, создавать плохую карму ума, речи и тела день за днем – особенно это касается проступка речи. Что уж говорить о сознательном совершении семи неискупимых. Следовательно, если бодхисаттва-монах не имеет сострадания и сознательно ищет мести, даже если это несправедливость по отношению к близким родственникам, он совершает тяжелый проступок.

ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ САМОМНЕНИЯ И ПРИНЕБРЕЖЕНИЯ К ДРУГИМ.

Ученик Будды, который только вышел из дома и стал новичком в Дхарме, не должен быть самомнительным. Он не должен относиться пренебрежительно к наставлениям о сутрах и заповедях от учителей Дхармы, и поступать согласно собственному пониманию, прежнему образованию, высокому положению, зрелому возрасту, знатному роду, широкому кругозору, большому заслугам, богатству, доходу и так далее, хотя эти учителя и могут быть худого рода, молоды, бедны, страдать от неполноценности в теле, но они все же могут иметь огромные добродетели и глубокое познания в сутрах и заповедях.

Новообращенный бодхисаттва не должен судить учителей Дхармы на основании их рода и отвергать наставления в Великой Колеснице от них. Если он все же делает так, он совершает тяжелый проступок.

ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕ ДАВАТЬ ЗАПОВЕДИ УЧИТЕЛЕМ ДХАРМЫ.

После моего ухода, если ученик желает, искренне принять заповеди бодхисаттв, он должен дать обет перед изображением будд и бодхисаттв и совершать покаяние перед этими изображениями семь дней. Если он обретет это видение, он может принять заповеди. Если нет, то он должен продолжать делать так в течении четырнадцати дней, двадцати одного дня, целый год – пока не возникнут благоприятные знаки. После обретения этих знаков, он может перед изображением будд и бодхисаттв, принять заповеди. Если такие знаки не возникнут, хотя он может принять заповеди перед изображениями будд, но в действительности он не принял их.

Однако обретение благоприятных знаков не обязательно, если ученик принимает заповеди от Учителя Дхармы, который сам правильным образом принял заповеди. Почему это так? Потому что в этом случае есть передача от Учителя к Учителю и поэтому необходимо только ум ученика, наполненный искренностью и уважением.

Если вокруг на расстоянии триста пятидесяти йоджан, ученик не может найти учителя способного даровать ему заповеди бодхисаттв, он может принять их перед изображением будды или бодхисаттвы, но он должен обрести благоприятные знаки.

Если Учитель Дхармы, считает что его глубокое знание сутр и наставлений Великой Колесницы достойно только царей, наследников трона, высших сановников, и не захочет дать ответ на вопросы ученика-бодхисаттвы относительно значений сутр и наставлений, или сделает это неохотно, с возмущением и надменностью, он совершит тяжелый проступок.

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ПРЕНЕБРЕГАТЬ ИЗУЧЕНИЕМ ВЕЛИКОЙ КОЛЕСНИЦЫ.

Если ученик Будды неправильно изучает сутры Великой Колесницы и наставления, но усерден и развивает правильный взгляд, правильную природу и правильное Тело Дхармы, то это подобно отбрасыванию семи драгоценностей, ради светских писаний, комментариев внешних путей и двух колесниц. Делая так, создаются причины и условия, которые заслоняют Путь Просветления и прерываются в себе природа будды. Это неправильное следование пути бодхисаттвы. Если ученик намерено действует так, он совершает тяжелый проступок.

ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕУМЕЛО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДОЛЖНОСТЬ.

После моего ухода, если ученик будет пребывать на должности настоятеля, старшего Учителя Дхармы, Учителя Заповедей, Учителя Сосредоточения, или Принимающего Гостей, он должен развивать сострадательный ум и спокойно улаживать разногласия на собрании – искусно управлять средствами Трех Драгоценностей, тратить бережливо и не пускать их на собственные нужды. Если вместо этого, он создает беспорядок, возбуждает ссоры и споры или расточает средства собрания, он совершает тяжелый проступок.

ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ОТКАЗЫВАТЬ В ПОДНОШЕНИЯХ.

Когда ученика Будды живущего в храме, посетят монахи-бодхисаттвы, то он должен выйти за ворота храма, жилища для гостей установленные царем, или жилища летних

затворничеств, или жилища Великого Собрания, ученик должен приветствовать пришедших монахов и проводить их. Он должен обеспечить их такими вещами как едой и питьем, местом проживания, кроватями, стульями и прочим. Если у них нет необходимых вещей. Он должен быть готов заложить себя или отрезать и продать собственную плоть.

Когда же будет подношение еды и церемония в жилище домохозяина, пришедшие монахи должны получить честную долю подношения. Настоятель должен прислать монахов, к хозяину или гостям, по очереди в место дарения [согласно времени пребывания в монастыре или заслугам]. Если монахам хозяевам разрешено принимать разрешение, но они не приглашают пришедших монахов [с собой], настоятель совершает тяжелый проступок и такое поведение не отличается от [поведения] животных. он не достойный быть монахом или сыном Будды, и виновен в тяжелом проступке.

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ПРИНИМАТЬ ПОДНОШЕНИЯ ТОЛЬКО ДЛЯ СЕБЯ.

Ученик Будды не должен принимать личных приглашений и брать подношения только для себя. Такие подношения в действительности принадлежат Собранию – всему сообществу монахов и монахинь десяти сторон. Принимать личные подношения – значит воровать имущество Собрания десяти сторон. Это все равно что воровать собственность восьми полей заслуг – будд, святых, учителей Дхармы, учителей заповедей, монахов, монахинь, матерей, отцов, больных. Такой ученик совершает тяжелый проступок.

ПЕРВАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ ПОДНОШЕНИЕ НЕ ПРАВИЛЬНО.

Ученик Будды, будь он бодхисаттва-монах, бодхисаттва-мирянин или другой даритель, , когда приглашает монахов или монахинь должен совершит ритуал [приглашения], - прийти в храм и поговорить об этом с дежурным монахом. Монах должен сказать ему: «Приглашая членов Собрания согласно предписаниям – это равносильно приглашению архатов десяти сторон». Приглашая по другому, пусть и пятьсот архатов или бодхисаттв-монахов не накопишь больше заслуг, чем если пригласишь правильно даже одного монаха.

Нет толку в учениях семи будд если приглашение неправильно. Делая так, следуешь внешним путям и против чувства благодарности [ко всем живым существам]. Если ученик умышленно приглашает неправильно, он совершает тяжелый проступок.

ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОБЫВАТЬ СРЕДСТВА ОБМАНЫМ ПУТЕМ.

Ученик Будды не должен, ради обретения или со злым намерением, вовлекаться в занятия связанные с развратом, торговать, завлекая и очаровуя мужчин и женщин. Он не должен также готовить для себя, молотить и толочь зерно. Он никогда не должен заниматься ремеслом гадания – [определять] пол ребенка, толковать сны и прочее. Он не должен предаваться магии, быть дрессировщиком соколов и охотничьих собак, зарабатывать составлении сотен и тысяч ядов из змей и насекомых, или золота и серебра. Такие занятия говорят об отсутствии доброты, сострадания и благодарности [к живым существам]. Поэтому если бодхисаттва умышленно занимается такими ремеслами, он совершает тяжелый проступок.

ТРИДЦАТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕ ИЗУЧАТЬ ЗАПОВЕДИ.

Ученик Будды не должен со злым намерением клеветать на Три Драгоценности делая вид, что он приверженец проповедей о пустоте, хотя все его деяния проявляются в мире существования. Поэтому, он не должен пребывая в мирских делах мирян, быть как сводник – создавать карму привязанности. Кроме того, вовремя шести дней упосаттхи каждого месяца и трех месяцев упосаттхи каждый год, ученик должен внимательно постигать все заповеди, особенно против убийства, воровства и правил против несоблюдения упосаттхи, иначе ученик совершает тяжелый проступок.

Бодхисаттва должен почтительно изучать и постигать десять изложенных заповедей. Они подробно объяснены в главе О Запретах.

Тридцать первая строгая заповедь бодхисаттвы о том, что нельзя пренебрегать спасением и защитой святынь.

После моего ухода, в последующий злой век, будут представители внешних путей, злые люди, грабители и воры, которые будут воровать и продавать статуи и изображения будд, бодхисаттв и [всех кого нужно почитать как] своих родителей. Они могут даже торговать свитками сутр и наставлениями, или продавать монахов, монахинь или тех, кто следует по пути бодхисаттвы или развивает ум просветления в услужение чиновникам и другим.

Ученик Будды, видя такие печальные происшествия, должен развить ум сострадания и найти способы спасти и защитить всех этих людей и ценности, используя все средства, которые может. Если бодхисаттва не действует так, он совершает тяжелый проступок.

Тридцать вторая строгая заповедь бодхисаттвы о том, что нельзя допускать даже причин вреда живым существам.

Ученик Будды не должен продавать ножи, палки, луки, стрелы и другие приспособления для отнятия жизни, а также хранить неправильные весы и измерительные приборы. Он не должен злоупотреблять своим чиновничьим саном, для изъятия имущества людей, он не должен со злым умыслом в сердце, ограничивать или преследовать других или вредить их ремеслу. Кроме того, он не должен выращивать котов, собак, лис, свиней и других животных. Если он умышленно совершает такие вещи, он совершает тяжелый проступок.

Тридцать третья строгая заповедь бодхисаттвы о том, что нельзя даже смотреть на неправильные поступки.

Ученик Будды не должен, со злым намерением, смотреть за тем как сражаются люди или бьются армии, повстанцы или бандиты, а также кто-либо другой, не должен слушать звуки раковин, барабанов, труб, литавр, флейт, лютней, песен и другую музыку, не должен принимать участие в азартных играх – кости, шашки и другое. Кроме того, он не должен заниматься гаданиями или предсказаниями, быть сообщником грабителей и бандитов. Он не должен принимать участия в подобных вещах. Если вместо этого, он намерено делает так, он совершает тяжелый проступок.

Тридцать четвертая строгая заповедь бодхисаттвы о том, что нельзя допускать даже временного отказа от ума просветления.

Ученик Будды должен изучать заповеди бодхисаттв каждый день, ходит ли он, стоит, лежит или сидит – читать и декламировать их днем и ночью. Он должен так твердо хранить заповеди, как прочен алмаз; как потерпевший кораблекрушение цепляется за обломок бревна, намереваясь проплыть через океан; как непоколебимый монах привязанный к траве. Кроме того, он должен всегда иметь добрую веру в учение Великой Колесницы. Осознавать, что живые существа являются будущими буддами, а Будды уже настоящие будды, он должен развивать ум просветления и поддерживать это [видение] в каждом и в каждом моменте мысли без исключения.

Если бодхисаттва хоть одной мыслью совпадет с [воззрениями] двух колесниц или внешними путями, он совершает тяжелый проступок.

Тридцать пятая строгая заповедь бодхисаттвы о том, что нельзя не следовать обетам.

Бодхисаттва должен соблюдать много великих обетов – быть благодарным своим родителям и учителям Дхармы, встретившимся добрым друзьям, друзьям и сотрудникам, когда он хранит учение сутр Великой Колесницы и заповеди на всех ступенях Пути Бодхисаттвы. Он также должен дать обет постигать это учение ясно, так что он может совершенствоваться согласно Дхарме, твердо храня заповеди будд. Если это необходимо, он охотнее отдаст свою жизнь, чем откажется от своего намерения, пусть даже [допустит это] одной мыслью. Если бодхисаттва не соблюдает так обеты, он совершает тяжелый проступок.

Тридцать шестая строгая заповедь бодхисаттвы о том, что нельзя допускать небрежности в соблюдении обетов.

Однажды Бодхисаттва должен дать Великий Обет. Он должен в строгости хранить заповеди будд и следовать следующим размышлениям:

Я лучше прыгну в пылающий огонь, глубокую бездну или на гору ножей, чем совершу нечистые деяния с какой-либо женщиной, так порицаемых в сутрах и заповедях будд трех времен.

Я лучше окутаю себя тысячу раз раскаленной до бела железной сетью, чем позволю этому телу, нарушить заповеди, нося одежду веры.

Я лучше буду глотать раскаленный до бела шарик и пить расплавленное железо в течении сотен тысяч кальп, чем позволю своему рту, нарушить заповеди, потребляя еду и питье веры.

Я лучше буду лежать на раскаленной железной сетке или в огне, чем позволю этому телу нарушить заповеди, принимая лекарства веры.

Я лучше прыгну в котел с кипящим маслом и буду жариться там сотни тысяч кальп, чем позволю этому телу нарушить заповеди, воспринимая приют рощи, сады и луга веры.

Я лучше размозжу свою голову железным молотом, чем позволю своему телу нарушить заповеди, воспринимая уважение и почитание с верой.

Я лучше проткну глаза сотнями тысяч мечей и копий, чем нарушу заповеди благодаря рассматриванию прекрасных форм.

Я клянусь, что все живые существа обретут состояние будды.

Если ученик Будды не совершает этого с великой решимостью, он совершает тяжелый проступок.

Тридцать седьмая строгая заповедь бодхисаттвы о том, что нельзя путешествовать в опасных местах.

[Как монах] ученик Будды должен совершать трудные деяния дважды в год. Он должен сидеть в сосредоточении, зимой и летом, и соблюдать летнее затворничество. Во время этих периодов, он должен всегда иметь с собой восемнадцать предметов такие как ивовую веточку, золу в воде, обычные три одежды, благовония, чашу для подаяний, подстилку для сидения, ситечко для процеживания воды, постельные принадлежности, свитки сутр и заповедей, а также статуэтки будд и бодхисаттв.

Во время сурового подвижничества и во время путешествия, будь-то тридцать йоджан или триста йоджан, монах должен всегда иметь с собой восемнадцать вещей. Два периода подвижничества от пятнадцатого числа первого месяца по первое число третьего месяца и от пятнадцатого числа восьмого месяца по пятнадцатое число десятого месяца. Во время этих периодов подвижничества, он должен иметь эти восемнадцать вещей, подобно тому как птица нуждается в двух крыльях.

Дважды в месяц, недавно вступившие на Путь Бодхисаттвы должны соблюдать церемонию упосаттхи и декламировать десять неискупимых и сорок восемь строгих заповедей. Они должны их декламировать перед изображениями будд и бодхисаттв. Даже если один человек проводит эту церемонию, то он должен один читать. Если два, три или сто тысяч проводят церемонию, то может читать только один человек, другие должны слушать в молчании. Тот кто читает, должен сидеть на более высоком сидении, чем другие и каждый должен быть одет в монашеские одежды. Во время летнего затворничества, все действия должны соответствовать Дхарме.

Во время подвижничества, ученики Будды должны уйти из опасной местности; бунтующих царств; стран со злыми правителями; холмистой местности; удаленных чащоб; местности, где много бандитов, грабителей, львов, тигров, волков, ядовитых змей; или местностей, где часты ураганы, потопаы и пожары. Ученик должен избегать всех этих опасных местностей, когда совершает трудные деяния подвижничества, а также когда находится в летнем затворничестве. Если он поступает иначе, то совершает тяжелый проступок.

Тридцать восьмая строгая заповедь бодхисаттвы о том, что нельзя сидеть на собрании без установленного порядка.

Ученик Будды должен сидеть прямо, когда он находится в собрании. Те, кто приняли заповеди Бодхисаттв первыми, сидят впереди, те кто приняли заповеди позже сидят за ними. Не важно старый или молодой, монах или монахиня, свободные люди, цари, наследники трона, евнухи, слуги и другие – все должны сидеть согласно порядку в котором они приняли

заповеди. Ученики Будды не должны быть подобны последователям внешних путей или лицемерных людей, которые основывают свой порядок на возрасте или сидят вовсе без какого-либо порядка – подобно опустившимся людям. В моей Дхарме, порядок сидения основывается на порядке старшинства [принятия заповедей].

Следовательно, если Бодхисаттва не следует порядку сидения согласно Дхарме, он совершает тяжелый проступок.

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕ СОВЕРШЕНСТВОВАТЬСЯ В ДОБРОДЕТЕЛЯХ И МУДРОСТИ.

Ученик Будды должен постоянно побуждать и учит всех людей основывать монастыри, храмы и ступы в горах и лесах, садах и полях. Он должен также строить ступы для будд и строения для зимних и летних затворничеств. Все средства для укрепления Дхармы должны быть заработаны правильным способом.

Кроме того, ученик Будды должен объяснять сутры Великой Колесницы и заповеди бодхисаттв всем живым существам - во время болезни, народных волнений, нависших войн или смерти своих родителей, братьев и сестер, учителя Дхармы и учителя заповедей. Так бодхисаттва должен объяснять сутры Великой Колесницы и заповедей Бодхисаттв от недели до семи недель.

Ученик должен читать, декламировать и объяснять сутры Великой Колесницы и заповеди бодхисаттв во всех собраниях, всем людям, всегда, тем более во время бедствий – пожаров, наводнений, ураганов, затонувших кораблей в водоворотах или уничтоженных чудовищами и тому подобное. Тем же самым способом, он должен делать так для преодоления плохой кармы, трех плохих миров, восьми трудностей, семи неискупимых, всех видов лишения свободы или неумеренных плотских желаний, ненависти, неведения и болезнях.

Если Бодхисаттва недавно вступивший на путь действует не так, он совершает тяжелый проступок.

Бодхисаттва должен изучать и почтительно постигать девять заповедей объясненных выше, как это раскрыто в главе Алтарь Чистоты.

СОРОКОВАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ ВЫБОРОЧНОСТИ В ДАЯНИИ ЗАПОВЕДЕЙ.

Ученик Будды не должен выбирать и проявлять предпочтение в посвящении заповедям бодхисаттвы. Каждый человек может принять заповеди – цари, наследники трона, чиновники, монахи, монахини, упасаки и упасики, свободные люди и наемные, боги восемнадцати небес Брахмы и шести небес мира желаний, бесполое, двуполое, скопцы, рабы, демоны и призраки всех видов. Ученики Будды должны быть научены как одевать свои одежды и спать на подстилке неярких цветов, созданных из смешанных вместе голубого, желтого, красного, черного и пурпурного цветов.

Одежда монахов и монахинь должна быть во всех странах отличной от обычных людей.

Перед теми, кто желает принять заповеди бодхисаттв, он должен сначала спросить: «Совершали ли вы какой-нибудь неискупимый проступок?» Учитель заповедей не должен давать посвящение в заповеди, если совершен такой проступок.

Семь неискупимых таковы – пролитие крови Будды, убийство архата, убийство собственного отца, убийство собственной матери, убийство учителя Дхармы, убийство Учителя Заповедей и разрушение единогласия в Собрании.

За исключением тех, кто совершил неискупимый проступок, каждый может получить заповеди бодхисаттв.

Правилами Дхармы Сангхи запрещается монахам и монахиням склонять голову перед правителями, родителями, родственниками, демонами и призраками.

Любой кто понимает объяснение Учителя Заповедей может принять заповеди бодхисаттв. Поэтому, если человек преодолел тридцать три сотни йоджан в поисках Дхармы, а Учитель Заповедей, из-за низменных мыслей и гнева, быстро не вручит им эти заповеди, он совершит тяжелый проступок.

СОРОК ПЕРВАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ НЕСВЕДУЩНОСТИ В ВОПРОСАХ ЗАПОВЕДЕЙ.

Если ученик Будды, когда учит других и развивает их веру в Великую Колесницу, должен постигнуть, что этот человек желает принять заповеди бодхисаттв, он должен действовать как учит Учитель и наставлять этого человека искать двух наставников – Учителя Дхармы и Наставника В Заповедях.

Эти два учителя должны спросить желающего принять заповеди, совершал ли он какой-нибудь из семи неискупимых в своей жизни. Если он совершал их, то он не может принять заповеди, если нет – он может принять их.

Если он нарушает какое-либо из десяти невозстановимых заповедей, то он должен быть наставлен в раскаянии перед статуями будд и бодхисаттв. Он должен делать так шесть раз днем и ночью и декламировать десять невозстановимых и сорок восемь строгих заповедей, восхвалять с искренностью в сердце будд трех времен. Он должен продолжать делать так, пока не обретет благоприятные знаки, которые могут проявиться через семь дней, четырнадцать дней, двадцать один день или даже год. Например, благоприятные знаки могут быть такими – проявления ощущения венца будды на голове, или видение света, гало, цветов или каких-либо редких явлений. Проявление таких благоприятных знаков свидетельствует о том, что карма оступившегося очищена. С другой стороны, хотя он раскаялся, но это еще не все, он еще не должен принимать заповеди. Однако, эти заслуги увеличивают возможность принятия заповедей в будущей жизни.

В отличие от невозстановимых заповедей бодхисаттвы, если желающий принять нарушит одну из сорока восьми строгих заповедей, он может раскаяться в своем проступке, искренне раскаиваясь перед бодхисаттвой-монахом или бодхисаттвой-монахиней. После этого, его проступок будет очищен.

Учитель, совершающий церемонию, однако, должен полностью знать сутры Великой Колесницы и заповеди, строгие и невозстановимые заповеди бодхисаттв; какие деяния являются проступками, а какие нет; истину основного значения; различные ступени совершенствования бодхисаттвы – десять обителей, десять практик, десять посвящений, десять земель, и полное совершенное просветление.

Он должен знать также виды и уровни созерцания, необходимые для вхождения и пребывания на ступенях и близким к десяти частям просветления, так же как к различным созерцаниям.

Если он не близок к этому, и жаден к славе, ученикам и подношениям, он ложно понимает сутры и заповеди, то он обманывает себя и других. Однако, если он намеренно действует как Наставник В Заповедях, передает заповеди другим, он совершает тяжелый проступок.

СОРОК ВТОРАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ НЕВЕЖЕСТВЕННОГО ОТНОШЕНИЯ К ЗАПОВЕДЯМ.

Ученик Будды не должен из жадности объяснять великие заповеди будд, перед теми, кто не может принять их, представителями двух колесниц и внешнего пути. Кроме царей и верховных правителей, он не должен объяснять заповеди перед таким людьми.

Люди, которые придерживаются взглядов двух колесниц и не принимают заповедей будды, грубы по своей природе. Они не будут встречать Три Драгоценности из жизни в жизнь. Они не имеют ума, подобно деревьям и камням; они не отличаются от деревянного костыля. Однако, если ученик Будды объясняет заповеди семи будд перед такими людьми, он совершает тяжелый проступок.

СОРОК ТРЕТЬЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ НАРУШЕНИЯ ЗАПОВЕДЕЙ.

Если ученик Будды присоединяется к Собранию с чистой верой, принимает правильно заповеди будд, но затем развивает мысли о нарушении заповедей, он недостойн принимать каких-либо подношений от верующих; недостойн ходить по своей стране; недостойн пить ее воду.

Пять тысяч охраняющих духов постоянно будут стоять на его пути, говоря ему «Злой вор!». Эти духи всегда будут следовать за ним в дома людей, города и селения, заматая его

следы. Каждый будет проклинать такого ученика, говоря ему: «Вор Дхармы». Все живые существа будут отворачивать свои глаза, не желая видеть его.

Ученик Будды, который нарушает заповеди не отличается от животного или деревянного чурбана. Поэтому если ученик намеренно отбрасывает правильные заповеди, он совершает тяжелый проступок.

СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕ ПОЧИТАТЬ СУТРЫ И ЗАПОВЕДИ.

Ученик Будды должен всегда с однонаправленным умом принимать, постигать, читать и декламировать сутры Великой Колесницы и заповеди. Он должен переписывать сутры и заповеди на коре, бумаге, ткани или бамбуковых дощечках и не колеблясь использовать свою кожу как бумагу, писать на ней собственной кровью, используя костный мозг как тушечницу и расщепить свои кости как перо. Он должен использовать драгоценные камни, бесценные благовония и цветы и другие драгоценные вещи чтобы они украшали обложки и ларцы для сутр и заповедей.

Поэтому, если бодхисаттва не делает подношениям сутрам и заповедям, в согласии с Дхармой, он совершает тяжелый проступок.

СОРОК ПЯТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ НЕ СТРЕМИТСЯ УЧИТЬ ЖИВЫХ СУЩЕСТВ ДХАРМЕ.

Ученик Будды должен развивать ум великого сострадания. Входит ли он в дома людей, селения, города и видит живых существ, он должен говорить: «Все живые существа должны принять Три Прибежища и принять Десять [Неискупимых] Заповедей». Если он проходит мимо коров, свиней, лошадей, овец и других животных, то должен сосредоточиться и говорить: «Вы сейчас животные, но вы должны развивать ум просветления». Бодхисаттва, где бы он не проходил - восходит на гору, входит в лес, пересекает реку, идет по полю, должен помогать всем живым существам развивать ум просветления.

Если ученик Будды не искренне учит и спасает живых существ таким образом, он совершает тяжелый проступок.

СОРОК ШЕСТАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ НЕПРАВИЛЬНОГО ПОВЕДЕНИЯ ПРИ ПРОПОВЕДИ ДХАРМЫ.

Ученик Будды должен всегда иметь ум великого сострадания, а также учить и преобразовывать живых существ. Посещает ли он богатых и знатных щедро поддерживающих Общину или учит Дхарме собравшихся, он не должен стоять, объясняя Дхарму, но должен сидеть на возвышении перед мирянами.

Монах, исполняющий обязанности Учителя Дхармы не может стоять на проповеди четырех групп. Во время таких проповедей, Учитель Дхармы должен сидеть на высоком сидении среди цветов и благовоний, четыре группы должны сидеть на низких сидениях. Собрание почитает и следует за Учителем, как сыновья благодарны своим родителям или как брахманы почитают огонь. Если учитель Дхармы не следует этим правилам проповеди Дхармы, он совершает тяжелый проступок.

СОРОК СЕДЬМАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ ДОПУСКАТЬ ПОЯВЛЕНИЯ ЗАКОНОВ НАПРАВЛЕННЫХ ПРОТИВ ДХАРМЫ.

Ученик Будды принявший заповеди будд с верой, не должен использовать высокого положения для извращения заповедей будд. Он не может устанавливать правила и нормы, препятствующие четырем видам мирян от соединения с Общиной и следованию Пути, не может запрещать изготовление изображений будд и бодхисаттв, статуй и ступ, или переписывания и распространения сутр и заповедей. Также, он не должен устанавливать правила и нормы управления четырех групп. Если высшее положение занимают миряне и действуют против Дхармы - они не отличаются от подчиненных в услужении узурпатора.

Бодхисаттва должен правильно принимать почитание и подношение от всех. Если вместо этого, он силой подчиняет чиновников - это противоречит Дхарме, противоречит заповедям.

Поэтому если царь или чиновник принимают заповеди бодхисаттв с благим умом, он должен избегать проступков, которые вредят Трех Драгоценностям. Если вместо этого, он намерено совершает такие деяния, он совершает тяжелый проступок.

СОРОК ВОСЬМАЯ СТРОГАЯ ЗАПОВЕДЬ БОДХИСАТТВЫ О ТОМ, ЧТО НЕЛЬЗЯ РАЗРУШАТЬ ДХАРМУ.

Ученик Будды который становится монахом с благородным намерением не должен ради славы или выгоды, объяснять заповеди царям или сановникам также как монахам, монахиням или мирянам, которые принимают заповеди бодхисаттв будучи связанными, брошенными в темницу или несущими [другие] наказания. Если бодхисаттва действует таким образом, он не отличается от червя в львином теле, поедающему плоть льва. Не возможно чтобы это мог сделать червь пребывающий снаружи тела льва. Подобным образом только ученик Будды может извратить Дхарму – этого не может, ни последователь внешнего пути, ни демон.

Те, кто принял заповеди будды должны защищать и постигать их как мать заботится о единственном ребенке или почтительный сын о своих родителях. Они не должны нарушать заповедей.

Если бодхисаттва услышит от последователей внешних путей или людей со злыми сердцами говорящих зло, унижающих, заповеди будды, он должен почувствовать, будто его сердце пронзило триста копий, или его тело изрезано тысячу ножами или избито тысячу палицами. Он должен быть готов отправится в ад на сотни кальп, чем слушать от злых существ унижительное про заповеди будд. Насколько хуже если ученик нарушит заповеди сам или побудит это сделать других! Это действительно неблагодарное сердце! Однако, если он нарушает заповеди намерено, он совершит тяжелый проступок.

Эти девять заповедей должны изучаться и почтительно постигаться с неослабной верой.

VII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОРОКА ВОСЬМИ СТРОГИХ ЗАПОВЕДЕЙ

Будда сказал: «Вы все ученики! Вот эти сорок восемь строгих заповедей, которые вы должны постигнуть. Бодхисаттвы прошлого декламировали их, будут декламировать их и сейчас декламируют их.

Ученики Будды! Слушайте меня! Эти десять невозстановимых и сорок восемь строгих заповедей декламируются всеми буддами трех времен – прошлого, настоящего и будущего. Я сейчас только что произнес их.»

VIII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПРОПОВЕДИ

Будда продолжил: «Каждый в собрании – цари, наследники трона, чиновники, монахи, монахини, упасаки и упасики и те, кто принял заповеди бодхисаттв – должны принять и постигать, читать и декламировать, объяснять и переписывать эти заповеди вечной природы будды, так что они должны вращаться без перерыва для наставления всем живым существам. Они встретят будд и примут учения своим чередом. Из жизни в жизнь, они бегут из трех злых путей и восьми трудностей и всегда будут рождаться в человеческом или божественных мирах.

Я закончил основное объяснение заповедей будд находясь под деревом бодхи. Все на этом собрании должны с однонаправленным умом изучать заповеди освобождения и радостно постигать их.

Эти заповеди объясняются подробно в наставительной части главы Беззнаковый Божественный Царь.

В это время бодхисаттвы трех тысяч великих тысячных миров сидели слушая с великим почтением произнесение заповедей Буддой. Затем они радостно восприняли и стали постигать их.

Когда Будда Шакьямуни закончил объяснять десять неисчерпаемых заповедей главы Двери Дхармы Ума-Основы, бесчисленные будды Шакьямуни сделали тоже самое.

Когда Будда Шакьямуни проповедовал в десяти различных местах, от небесного дворца Великого Свободного до дерева бодхи, ради блага бесчисленных бодхисаттв и других

сущест, все бесчисленные будды в бесконечных землях мира Сокровища Лотоса сделали тоже самое.

Они объясняли Драгоценность Ума Будды, Драгоценное Основание, Драгоценные Заповеди, безграничные деяния и драгоценные обеты, драгоценность присутствия в каждом природе будды как причины и следствия состояния будды. Так, все будды полностью объясняют безграничную драгоценность дхармы.

Все живые существа всех миров радостно приняли и постигли это Учение.

Знаки Ума-Основы объяснены подробно в главе Будда Царь Семи Видов Поведения Алмазный Цветок.

IX. ГАТХА ВОСХВАЛЕНИЯ

Святые с великим самадхи и мудростью

Могут постичь это учение;

Даже перед обретением состояния будды

Они радуются пяти благам:

Первое – будды десяти сторон

Всегда помнят и защищают их.

Второе – во время смерти

Они придерживаются правильного взгляда с радостным умом.

Третье – когда они рождаются,

Бодхисаттвы становятся их друзьями.

Четвертое – заслуги и добродетели накаплиются

Когда парамита соблюдения заповедей совершенна.

Пятое – жизнь в следовании,

Постижении всех заповедей,

Наполняют заслугами и мудростью.

Такой ученик является сыном Будды

Мудрые люди должны размышлять над этим.

Обычные существа цепляются за знаки и «я»

Не смогут обрести это учение;

Не могут обрести последователи двух колесниц,

Пребывающие в покое,

Хотя рост их семян лежит в [заповедях].

Лелеяние ростка просветления,

Освещает весь мир мудростью,

Ты должен внимательно постигнуть

Истинный знак всех дхарм:

Ничто не рождается, ничто не не-рождается,

Ничего вечного не существует,

Ничто не одинаково и не различно,

Ничто не приходит и не уходит.

В этом однонаправленном состоянии

Ученики должны усердно развиваться

И украшаться деяниями бодхисаттвы

Последовательным способом.

Между учениями обучения и не обучения,

Подвижник не должен развиваться через различие.

Этот наивысший путь –

Также известен как Великая Колесница.

Все проступки [происходят]

От ленивых размышлений и бессмысленных споров,

Но постоянно исчезают в этом соединении;

Всеведущая мудрость будды

Также возникает от этого.

Следовательно, все ученики Будды
Должны развивать великое стремление,
И строго хранить заповеди будд
Как драгоценный камень.
Все бодхисаттвы прошлого
изучали эти заповеди;
Те, кто будет в будущем также будут их изучать,
Те, кто сейчас изучают их.
Этот путь прошли будды,
И восхвален буддами.
Я сейчас закончил объяснять заповеди,
Тело обширных заслуг и добродетелей.
Я сейчас преобразую этим всех живых существ;
Пусть они все обретут наивысшую мудрость;
Пусть живые существа, которые слышат эту Дхарму
Все обретут состояние будды.

Х. ГАТХА ПОСВЯЩЕНИЯ

В Мире Драгоценного Лотоса,
Вайрочана объяснил малую часть Врат Основы-Ума,
Предав ее Шакьямуни:
Невосстановимые и строгие заповеди ясно определены,
Все живые существа принимают неисчислимыя блага.